

DATE : 07 DECEMBRE 2015 RUSENSKI UNIVERSITET ANGEL KANCHEV
REFERENCE : FT1534/12241/00043 РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ АНГЕЛ КЪНЧЕВ
СТУДЕНТСКА 8
ПУСЕ
6806
BRANCH NAME :
CUSTOMER : 1282462

DEBIT ADVICE

WE HAVE TODAY EXECUTED THE FOLLOWING OUTWARD FC
INSTRUCTION FOR VALUE 09 DECEMBRE 2015

BENEFICIARY : CAELYNX EUROPE SRL
MUN.CRAIOVA STR.ION CREANGA 17
ROMANIA
ACCOUNT NO : RO92BRDE170SV98332161700
ACCOUNT WITH BANK : SWIFT BRDEROBU
BRD, SUC.DOLJ
CRAIOVA,DOLJ
ROMANIA
PAYMENT DETAILS : FACTURA PROFORMA CAE003/25.11.2015

WE HAVE DEBITED YOUR BGN ACCOUNT NO. 20080023.3106029504
VALUE 07 DECEMBRE 2015 AS FOLLOWS :

TRANSFER AMOUNT	EUR	3,191.68
AT EXCHANGE RATE 1.9575		
EQUIVALENT AMOUNT	BGN	6,247.71
AMOUNT DEBITED	BGN	6,247.71

IF YOU HAVE ANY QUERIES REGARDING THE ABOVE DETAILS, PLEASE CONTACT
US AS SOON AS POSSIBLE QUOTING OUR TRANSACTION NUMBER.

НАРЕЖДАНЕ ЗА ПРЕВОД
APPLICATION FOR FUNDS TRANSFER

Уникален рег. №
Unique register №

4/4

Моля извършете следния превод
Please effect the following transfer

☒ обикновен
normal

☐ експресен
express

Наредител (име), правно-организационна форма, адрес на управление/постоянен адрес, ЕГН, БУЛСТАТ ☐ с над 50 % държавно участие Ordering Customer (name), Type of Legal Entity, registered office, Address, Personal identity code, BULSTAT ☐ with above 50 % state participation тел./tel.	University of Ruse, Bulgaria Research and Scientific Sector	
	☐ Местно лице ☐ Чуждестранно лице 8 Studentska St., 7017 Ruse, BG	
	B G 3 2 U B B S 8 0 0 2 3 1 0 6 0 2 9 5 0 4	
За превода задължете наша сметка № For transfer pls debit our account № Валута на сметката (CCY of account)		
Получател – име/ Beneficiary - Name Адрес/ Address Страна/ Country F	CAELYNX EUROPE SRL ☐ Местно лице ☒ Чуждестранно лице Local entity person Foreign entity person MUN.CRAIOVA STR.ION CREANGA NF Romania RO92BRDE170SV983321671700	
Банка на получателя – име/ Beneficiary's Bank - name Име на клон/Name of the branch Адрес/Address Град Държава/ City Country	BANK: BRD,SUC.DOLI SWIFT: BRDEROBU CRAIOVA ,DOLI ROMANIA	
Валута, сума (цифром и словом) / Currency, Amount (in figures and in words)	CCY EURO	AMT 3191.68
Основание за плащане – наименование на документа (договор, фактура и др., номер и дата на документа) Details of payment - Contract, Invoice or other document, date and number Вид на стоката и/или услугата, която се плаща Type of goods and/or service paid	FACTURA PROFORMA CAE003 25.11.2015	
Разноски Details of charges	☐ Само разноските на ОББ UBB's charges and commissions only ☒ Всички разноски и комисионни са за наша сметка All charges and commissions to be borne by us ☐ Всички разноски и комисионни са за сметка на бенефициера All charges and commissions to be borne by beneficiary	

За банковите разноски задължете наша сметка №
For your charges please debit our account №

B G 3 2 U B B S 8 0 0 2 3 1 0 6 0 2 9 5 0 4

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл. 2, ал. 1, т. 1 от Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс

Описание на икономическата същност на превода Description of the economic character of the funds transfer	
При превод във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансов кредит	Номер на БНБ

Съгласно чл. 4, ал. 7 и чл. 6, ал. 5, т. 3 от Закона за мерките срещу изпирането на пари в Република България, декларирам (е), че паричните средства - предмет на посочената тук операция (сделка) са с произход
 Известна ми (ни) е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.
 In compliance with Art. 4, Para. 7 and Art. 6, Para. 5, Item 3 of the Act on Measures Against Money Laundering in the Republic of Bulgaria, I (we) hereby declare, that the funds, subject to the following operation (transaction) originated from.....
 I am (we are) aware of being responsible for any false data under this declaration within the meaning of Art. 313, paragraph 3 of the Penalty Code.

Дата
Date

Оторизиран подпис и печат
Authorised signature and stamp

(попълва се от Банката) / (filled by the Bank)

Референция на валутна сделка:	Курс:
Наличност по сметката на клиента	ДА НЕ Нареджането прието за изпълнение ДА НЕ
Подписите проверени	ДА НЕ Дата и подпис